

**Azerbaijani transcript:**

El G: İndi Bostonda yaşayırsan.

S: Həri.

El G: Bostonda çoxlu... вообще, sənin ümumiyyətlə Azərbaycan dostların çoxlu var?

S: Çoxlu yox, ona görə ki Bostonda çoxlu Azərbaycan adamı yoxdu, amma bizim bir... balaca *community*- miz (cəmiyyətimiz) var, biz görüşürük hərdən-birdən, havaxt vaxtımız var.

El G: Nə edirsiniz?

S: Çayxanaya gedirik.

El G: Gələcəkdə Amerikada yaşamaq istəyirsən yoxsa...?

S: Hələ bilmirəm. Mən hələ fikirləşməmişəm o barədə. İstəyirdim gayıtmağa, amma çoxlu şey dəyişib, və heç bilmirəm...

El G: Yaxşı tərəfə dəyişib yoxsa pis tərəfə?

S: Yaxşıda, pisdə. Ancaq demək istiyərdim ki, adamlar havaxt biz yaşayırdıq orda, 2000-ci ildə, adam çox *friendly* (dostyana), *warm* (səmimi), amma indi çox soyuq, öz *intereslarımı* (xeyirlərini) qüdürlər. Mən, mən, mən... hər dəfə mən. Bir az adamlar pis yola dəyişiblər.

**English translation:**

El G: You now live in Boston.

S: Yes.

El G: In Boston... are there many... in general, do you have many Azeri friends?

S: Not many, because there aren't many Azeris in Boston, but we have... a small community and we meet from time to time, whenever we have time.

El G: What do you do?

S: We go to the teahouse.

El G: Do you want to live in America in the future or...?

S: I don't know yet. I haven't thought about it yet. I would have wanted to return, but many things have changed and I don't know...

El G: Changed to the good side or bad?

S: Good and bad. But I wanted to say that... people, when we used to live there, in 2000, people were very friendly, warm, but now they are cold, only care about their own interests. Me, me, me... all the time, me. People have changed a little bit to the worse.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated